

懲教事務職員協會  
蜆殼油咭會員專享優惠

長期優惠

1. 電油每公升減 HK\$ 2.00 元
2. 柴油每公升減 HK\$ 4.20 元;
3. 每月收到月結單後才結賬,可說先享用後繳費;
4. 每輛登記車輛均有獨立月結單,單內均會顯示出每次消費地點、時間、日期、用量和優惠後的實付金額,可說一目了然;
5. 每個戶口可同時登記多輛汽車,以配合擁有多輛汽車的家庭使用;
6. 申請手續簡易,費用全免;
7. 用多少計多少,不用預繳任何費用。

申請手續

1. 請填妥燃油記賬咭申請表及直接付款授權書
2. 香港身份証副本乙份
3. 車輛牌照登記副本乙份
4. 地址證明文件副本乙份
5. 懲教事務職員協會會員証或會員證明書副本乙份

歡迎隨時致電  
或 Whatsapp 葉先生 (91671701)

# 佃豐行集團有限公司

Tien Fung Hong Holdings Limited  
 中環郵政總局郵政信箱 11764 號  
 P.O. BOX No. 11764, General Post Office  
 TEL: 3596 9395 / 2728 7182 Fax: 2728 8263  
 Email: cwybd@yahoo.com.hk

# 燃油記賬咭申請表

## FUEL CARD APPLICATION FORM

# 蜆殼授權代理

請提供所需資料 Please Provide the following information

1. Copy of Vehicle Registration Certificate(s) 車輛牌照登記副本乙份
2. Copy of Proof of Address Document 地址證明副本乙份
3. Copy of Hong Kong Identity Card 香港身份証 副本乙份
4. 懲教事務職員協會會員証或會員證明書副本乙份

Please return this application with the completed original Direct Debit Authorization form (Autopay) and copies of the following document to:  
**P O BOX No. 11764, General Post Office**

交回表格時，請一併寄上以填妥之直接付款授權書正本及  
 上列文件副本往：中環郵政總局郵政信箱 11764 號

Note: Please settle your account by cheque while your Autopay is being processed. Thank you.

註：在辦理自動轉賬期間，請以支票形式結賬。

### 申請人資料 Applicant Information

Mr. 先生  Miss 小姐  Ms. 女士

中文姓名  
 Name in Chinese

英文姓名  
 Name in English

身份証號碼  
 HK ID Card No

手提電話 Mobile Phone:

住宅電話 Residential Phone:

傳真號碼 Fax Number :

電郵地址 E-mail :

住宅地址 Residential address

**優惠**

汽油減 \$ 2.00 / 升  
 柴油減 \$ 4.20 / 升

批核：(Phone / Whatsapp)

葉先生 / Mr. Yip 91671701

### 繳費方式 Payment Method

Autopay 自動轉帳 (每月12號或之前過數).

### 月結單收取方法 Send Monthly Bill to:

Residential Address 住址:

E-mail:

Fax:

### 車輛登記資料 Vehicle Registration Information

車輛登記號碼 Vehicle Registration Number	汽油 Petrol	柴油 Diesel
1. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

是否已有蜆殼油咭 是  否

如 貴客已有或曾經擁有蜆殼油咭的話，有可能出不到新咭。如未能成功申請，本司會致函通知，並會銷毀所有申請文件。

注意：機場加油站及所有非燃油類產品均無折扣!!

申請手續簡易，費用全免。月結付款，一目了然。同一申請人，可登記多輛汽車。用多少計多少，不用預付。先享用，後付款。

獨家優惠

懲教事務職員協會

### 聲明及簽署 Declaration and Signature

#### Please read before signing

I declare that all information on this application is true and complete. I authorize you to confirm it from whatever source you choose. I understand that this application form remains the property of Tien Fung Hong Holdings Ltd. (Tien Fung Hong). If my application is accepted by Tien Fung Hong, I agree to be bound by the terms of the Fuel Credit agreement as amended from time to time by Tien Fung Hong. I also understand that if my statement is unsettled. You will cancel my discount immediately and subsequently cancel my fuel cards. Even when the statements are settled later on, there'll be no more discount offer. If the payment date is due for more than 15 days, our company is entitled to tow away the vehicle and detain the same and to charge relevant overdue charge and additional administration fee.

#### 簽署前請細閱以下聲明

本人證實以上各項資料均屬詳實，本人同意貴公司向任何有關方面查詢，本人同時明白此申請表乃屬佃豐行集團有限公司之所有物，不論申請批准與否，均可由貴公司保管。如申請獲佃豐行集團有限公司接納，本人願意遵守燃油記賬咭合約內之條款，並接納此等條款佃豐行集團有限公司可隨時作出修改。本人亦明白如果本人結欠賬款，你們將會立即取消所有折扣優惠，及立即取消本人所有的登記燃油記賬咭。即使日後本人清還所有欠款欲重新啟動咭咭，你們亦會取消所有折扣優惠。每月指定之繳款日計起，逾期超過十五天，本公司有權拖車及扣留該車輛並收有關之逾期款項及行政附加費。

申請人簽署:

日期:

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

## 直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORIZATION

填妥本授權書後，請交回收款人(受益人)

PLEASE COMPLETE AND RETURN THIS FORM TO THE PARTY TO BE CREDITED  
(THE BENEFICIARY)

收款人名稱(受益人) NAME OF PARTY TO BE CREDITED (THE BENEFICIARY) <b>Tien Fung Hong Holdings Ltd.</b>	銀行編號 Bank No. <b>041</b>	分行編號 Branch No. <b>261</b>	收款賬戶號碼 A/C No. to be Credited <b>10-119871-5</b>
本人(等)/本公司現授權本人(等)/本公司之下述銀行，(根據受益人平時給予本人(等)/本公司銀行之指示)自本人(等)/本公司之賬戶內轉賬予上述受益人，惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。 本人(等)/本公司同意本人(等)/本公司之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)/本公司。 如因該轉賬而令本人(等)/本公司之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)/本公司願共同及個別承擔全部責任。 本人(等)/本公司同意如本人(等)/本公司之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)/本公司之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。 本人(等)/本公司同意，本人(等)/本公司取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效前最少兩個工作日之前交本人(等)/本公司之銀行。			
I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limited indicated below I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice This authorization shall have effect until further notice or until the below written expiry date (which shall first occur) I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/We may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which cancellation/variation is to take effect			
本人(等)/本公司之銀行及分行名稱 My/Our Bank and Branch Name	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人(等)/本公司之賬戶號碼 My/Our Account No.
本人(等)/本公司之英文戶名稱 My/Our Account Name in English	本人(等)/本公司之通訊地址 My/Our Address		
本人(等)/本公司之中文戶名稱 My/Our Account Name in Chinese			
債務人名稱 Name of Debtor (See Note 1)	債務人備註(參閱附註一) Debtor's Reference (See Note 1)		
每次支付限額(參閱附註二) Limit for Each Payment (See Note 2)	本人(等)/本公司之簽署(參閱附註四) My/Our Signature(s) (See Note 4)		
授權書到期日(參閱附註三) Authorization Expiry Date (See Note 3)			
填寫日期 Date of Completion			
此欄由銀行填寫 For Bank Use Only			Signature Verified

附註

NOTES:

- |  |   |
|--|---|
| (一) 「債務人名稱」與「債務人備註」均不用填寫。<br>(二) 若貴戶支付之金額可能每次不盡相同者，則請在此格填寫每次支付之最高金額。<br>(三) 本授權書將於「授權書到期日」格內所示之日期自動取消，貴戶欲想本授權書持續有效直至另行通知為止，可留空不填此格。<br>(四) 請以貴戶留存於銀行之簽署式樣簽署。 | (1) No need to filled-in the box marked 'Name of Debtor' & 'Debtor's Reference'.<br>(2) If the amount of your each payment is likely to vary from time to time, please set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time<br>(3) This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date indicated in the box marked 'Authorization Expiry Date' If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely until further notice.<br>(4) Please use the signature(s) filed with the Bank. |
|--|---|